

Zmluva o dielo

uzavretá podľa § 536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi

zmluvnými stranami:

1. Objednávateľ:

Štatutárny zástupca:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

d ďalej len „Objednávateľ“

Trnavský samosprávny kraj

Ing. Tibor Mikuš, PhD. - predseda

Starohájska 10, 917 01 Trnava

37836901

2021628367

VÚB, a.s.

2976025153/0200

2. Zhotoviteľ:

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Regionmedia, s.r.o.

Pavol Galbavý - konateľ

Mýtna 38, 917 01 Trnava

44 195 842

2022631897

SK2022631897

VÚB, a.s.

2475963854/0200

d ďalej len „Zhotoviteľ“

Zhotoviteľ a Objednávateľ spolu d ďalej len „zmluvné strany“ a každý z nich d ďalej len „zmluvná strana“.

Preambula

V rámci projektu Duo**Stars sa realizovalo verejné obstarávanie s názvom „**Výroba propagačného DVD pre účely projektu Duo**Stars**“.

Zmluva sa uzatvára na základe výsledkov verejného obstarávania – zákazka s nízkou hodnotou s názvom „**Výroba propagačného DVD pre účely projektu Duo**Stars**“, ktoré bolo vyhlásené dňa 01.03.2012. Objednávateľ – verejný obstarávateľ postupoval pri obstaraní predmetu zmluvy podľa § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – zadávanie zákaziek s nízkou hodnotou, ktorého úspešným uchádzačom sa stal Zhotoviteľ.

Článok 1

Predmet plnenia zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Zhotoviteľa zhotoviť v rámci vyššie uvedeného projektu pre Objednávateľa dielo: „**Výroba propagačného DVD pre účely projektu Duo**Stars**“ (ďalej len „dielo“), a to na základe špecifikácie v bode 1.2.
- 1.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť pre Objednávateľa dielo podľa ods.1 v nasledovnom rozsahu:

Druh audiovizuálneho spracovania: publicistika
Formát videa: 16:9 PAL
Dĺžka: 45 min.
Forma dodania: DVD nosič

Úvod (spolu 15 min.):

- I. Príhovor župana (2 min.)
 - II. Predstavenie Programu cezhraničnej spolupráce SK-AT 2007-2013 a prioritnej osi, v rámci ktorého je projekt schválený a implementovaný- propagácia možností získania peňažnej podpory z ERDF
 - III. Charakteristika projektu DUO**STARS a jeho význam pre odborné vzdelávanie
 - IV. Charakteristika vzdelávacích inštitúcií v rámci TTSK
 - V. Modernizácia vyučovacieho procesu na stredných odborných školách
 - VI. Rozvojové projekty a projekty cezhraničnej spolupráce stredných škôl na podporu inovatívnych metód vzdelávania
 - VII. Skvalitňovanie výchovno-vzdelávacieho procesu – spojenie školy a podnikateľskej praxe
- Body č. II – VII. spolu 13 min.

Scenár, týkajúci sa jednej školy:

1. úvodný komentár o škole /nahovori redaktor/.
Základné informácie o škole:
 2. predstavenie školy – postavenie školy, jedinečnosť, zameranie - hovorí riaditeľ školy.
 3. dopĺňujúci komentár redaktora: špecifikácie školy
 4. praktické vyučovanie a zameranie školy vzhľadom na umiestnenie absolventov na prax, spolupráca s podnikmi a pod. – hovorí pedagóg, zábery z laboratórií, dielní, špecializovaných pracovísk.
 5. Spolupráca podnikateľskej sféry so školou – hovoria zástupcovia podnikateľskej sféry
 6. anketa so žiakmi – spokojnosť na škole a pod.
 7. zhrnutie informácií a odkaz na webstránku školy.
- (5. Min.).

Zoznam stredných škôl:

1. Stredná odborná škola technická - Múszaki Szakközépiskola, Esterházyovcov 712/10, Galanta
2. SPŠ dopravná, Študentská 23, Trnava
3. Stredná priemyselná škola, Komenského 1, Trnava
4. Stredná odborná škola strojnícka, Ul. pplk. Pľjušťa 29, Skalica

5. Stredná odborná škola elektrotechnická, Sibírska 1, Trnava

6. Stredná odborná škola automobilová, Coburgova 7859/39, Trnava

Grafická úprava: DVD bude spĺňať všetky relevantné požiadavky na informovanie a publicitu, ktoré sú uvedené v Implementačnom manuáli k Operačnému programu Cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2007-2013, v uvedenom operačnom programe, ako aj v Dizajn manuáli pre zobrazenie loga. Uvedené dokumenty, ako aj logo programu a EÚ logo s nápisom sú uvedené na web stránke www.sk-at.eu link „Download“.

Zhotoviteľ sa zaväzuje oboznámiť s požiadavkami na používanie loga a publicitu, ktoré sú uvedené vo vyššie uvedenom Implementačnom manuáli a v Dizajn manuáli pre zobrazenie loga na uvedenej web stránke (Dizajn manuál pre zobrazenie loga je na tejto web stránke uvedený pod názvom Manuál pre správne používanie loga v časti Informovanosť a publicita). Logo projektu Duo**Stars v elektronickej forme poskytne zhotoviteľovi objednávateľ.

Použitie log v súlade s pravidlami publicity a informovanosti implementačného manuálu pre Program cezhraničnej spolupráce SR-AT 2007-2013

Obal DVD (plastový obal s grafickým prebalom), potlač DVD: musí byť označený logom Európskeho fondu regionálneho rozvoja, logom Programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko na r. 2007 – 2013, logom projektu Duo**Stars, logom TTSK – objednávateľ odovzdá zhotoviteľovi logá na CD po podpise zmluvy.

Úvod DVD: pri vete oznamujúcej, že materiál je vyrobený z prostriedkov EÚ je potrebné uviesť logo projektu, logo Programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko na r. 2007 – 2013 a logo Európskeho fondu regionálneho rozvoja.

DVD bude slúžiť ako moderný nástroj pre propagáciu projektu pre informovanie širokej verejnosti.

Šírenie a využitie DVD:

- ✓ Počas záverečného hodnotiaceho stretnutia v rámci projektu DUO ** STARS
- ✓ Pri príležitosti oficiálnych stretnutí predsedu TTSK s domácimi alebo medzinárodnými návštevmi (napr. s veľvyslancami)
- ✓ Pri príležitosti oficiálnych stretnutí zástupcov TTSK so zástupcami domácich a medzinárodných organizácií (napr. EK, ostatné samosprávne kraje)
- ✓ Distribúcia medzi najvýznamnejšie spoločnosti a podnikateľské združenia na území TTSK
- ✓ Na výstavách / veľtrhoch s účasťou TTSK
- ✓ Prostredníctvom elektronickej verzie na webových stránkach TTSK

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 Zhotoviteľ je povinný zhotoviť dielo podľa tejto zmluvy a jej príloh riadne a včas, pričom je povinný odovzdať dielo Objednávateľovi spôsobom ustanoveným v čl. 3 tejto zmluvy.
- 2.2 Zhotoviteľ je povinný postupovať pri plnení predmetu zmluvy s maximálnou odbornou starostlivosťou a pozornosťou. Zároveň je povinný postupovať v súlade s všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR, jednotlivými dokumentmi záväznými pre Operačný program Cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2007-2013 a s pokynmi Objednávateľa.
- 2.3 Zhotoviteľ je ďalej povinný pravdivo a úplne oboznámiť Objednávateľa so stavom diela pred jeho odovzdaním a taktiež bezodkladne informovať Objednávateľa v prípade, ak by mu bolo dopredu známe, že z jeho strany nebude možné z akéhokoľvek dôvodu splniť akékoľvek svoje zmluvné povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 2.4 Zhotoviteľ vyhlasuje, že na diele nebudú viazať žiadne ťarchy ani iné právne povinnosti, ktoré by bránili Objednávateľovi v užívaní diela a uplatňovaní si svojich zmluvných práv k dielu.
- 2.5 Povinnosťou Zhotoviteľa je strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodávaným dielom kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP pre projekt Duo**Stars, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu/overovania sú najmä:
 - Poskytovateľ NFP a ním poverené osoby,
 - Útvary následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
 - Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - Orgány auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.“
- 2.6 Objednávateľ sa zaväzuje za včasné a riadne vyhotovené a odovzdané dielo zaplatiť cenu podľa tejto zmluvy.
- 2.7 Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich povinností v zmysle tejto zmluvy.

Článok 3

Čas, miesto a spôsob prevzatia diela

- 3.1 Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi dielo vo forme podľa čl. I ods. 1.2 tejto zmluvy v počte kusov 500.
- 3.2 Objednávateľ nie je povinný dielo prevziať, ak dielo nebude zhotovené a odovzdané v súlade s touto zmluvou.
- 3.3 Dielo bude odovzdané v sídle Objednávateľa najneskôr do 60 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy. Pred samotným odovzdaním diela zhotoviteľ odovzdá demo verziu DVD

Objednávateľovi, ktorý ju zašle na kontrolu Spoločnému technickému sekretariátu vo Viedni a následne po schválení diela Spoločným technickým sekretariátom bude prebiehať ukončenie diela.

- 3.4 Dielo bude odovzdané na základe preberacieho protokolu. Zhotoviteľ vypracuje Preberací protokol o odovzdaní diela, ktorý bude podpísaný oboma zmluvnými stranami a vyhotovený v slovenskom jazyku. Preberací protokol bude minimálne obsahovať údaje o Objednávateľovi a Zhotoviteľovi, opis a špecifikáciu odovzdaného diela, prípadne prílohy podľa uváženia Zhotoviteľa. Preberací protokol Zhotoviteľ vyhotoví v troch origináloch. Dva originály sú určené pre Objednávateľa a jeden originál pre Zhotoviteľa.
- 3.5 Objednávateľ má právo sa k obsahu Preberacieho protokolu vyjadriť a požadovať úpravy a/alebo doplnenia, vrátane úprav a/alebo doplnení, ktoré by mohli byť požadované programovými a implementačnými štruktúrami Operačného programu Cezhraničnej spolupráce Slovenská republika - Rakúsko 2007-2013 (napr. riadiaci orgán, monitorovací výbor, spoločný technický sekretariát, apod.). Zhotoviteľ je povinný všetky úpravy a/alebo doplnenia do Preberacieho protokolu doplniť.

Článok 4

Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena za dielo bola stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania v celkovej výške 9600, - € EUR bez DPH, DPH 20% 1 920, - € EUR, cena **11 520, - € EUR** vrátane DPH. Cena je konečná a nemôže sa meniť. Cena v sebe zahŕňa všetky náklady, ktoré Zhotoviteľovi vzniknú v súvislosti so zhotovením a dodaním diela. Bližšia špecifikácia ceny je uvedená v **Prílohe č. 1** tejto zmluvy.
- 4.2 Zhotoviteľ vystaví faktúru na úhradu ceny po protokolárnom odovzdaní diela.
- 4.3 Objednávateľ uhradí celkovú cenu za dielo v zmysle tejto zmluvy na základe faktúry vystavenej Zhotoviteľom do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. Prílohou faktúry bude kópia Preberacieho protokolu podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 4.4 Faktúru je potrebné vystaviť v štyroch rovnopisoch. Na faktúre Zhotoviteľ uvedie aj názov projektu „Duo**Stars“ a názov programu „Program cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Rakúsko 2007-2013“.
- 4.5 Faktúra musí obsahovať náležitosti faktúry, ako daňového dokladu v zmysle príslušných právnych predpisov. Faktúra bude (ak nevyplýva z platných právnych predpisov inak) obsahovať: obchodné meno; sídlo; IČO; číslo faktúry; deň zdaniteľného plnenia; deň vystavenia faktúry, deň splatnosti faktúry; označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má finančná čiastka uhradiť; fakturovaná základná čiastka bez DPH, čiastka DPH v percentách a v € a celková fakturovaná suma; meno osoby, ktorá faktúru vystavila; pečiatka a podpis oprávnenej osoby predávajúceho.
- 4.6 Objednávateľ vykoná pred úhradou faktúry jej vecnú a formálnu kontrolu. V prípade, že faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre a nebude obsahovať náležitosti vyžadované právnymi predpismi a náležitosti deklarované

v tejto zmluve, Objednávateľ vráti faktúru Zhotoviteľovi na jej doplnenie. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú, doplnenú faktúru. V takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry Objednávateľovi.

Článok 5 Zmluvné pokuty

- 5.1 V prípade omeškania Objednávateľa s peňažným plnením prináležia Zhotoviteľovi úroky z omeškania v zmysle príslušných právnych predpisov.
- 5.2 V prípade omeškania Zhotoviteľa s plnením predmetu tejto zmluvy má Objednávateľ právo žiadať od Zhotoviteľa zmluvnú pokutu vo výške 10% z ceny diela.
- 5.3 Objednávateľ je oprávnený zmluvnú pokutu vyfakturovať okamžite ako mu vznikne podľa tejto zmluvy na ňu nárok, splatnosť faktúr je 30 dní od ich doručenia Zhotoviteľovi.
- 5.4 Za omeškanie sa nepovažuje stav, ktorý vznikol v lehote na plnenie mimo moci a vôle neplniacej zmluvnej strany a pokiaľ stále trvá.

Článok 6 Zodpovednosť za vady, záruka

- 6.1 Dielo má vady, ak nezodpovedá množstvu, vyhotoveniu a kvalite podľa tejto zmluvy.
- 6.2 Objednávateľ má právo dielo neprevziať najmä v prípade, ak vady diela budú takého charakteru, že účel použitia diela bude ohrozený alebo podstatne zhoršený.
- 6.3 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania Objednávateľovi. Za vady vzniknuté po odovzdaní diela zodpovedá iba vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností.
- 6.4 Pre prípad vád diela dojednávajú zmluvné strany právo Objednávateľa požadovať a povinnosť Zhotoviteľa poskytnúť bezplatné odstránenie vád. Zhotoviteľ sa zaväzuje prípadné vady odstrániť bez zbytočného odkladu po uplatnení oprávnenej reklamácie Objednávateľom najneskôr do 15 kalendárnych dní.

Článok 7 Osobitné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany berú na vedomie, že dielo sa zhotovuje za účelom realizácie projektu: **Duo**Stars.**
- 7.2 Zhotoviteľ týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas (licenciu) na použitie diela v neobmedzenom rozsahu, najmä na vyhotovenie rozmnoženín diela, rozširovanie diela v rámci realizácie projektu a jeho ďalšie spracovanie, vrátane prípadných aktualizácií. Tento súhlas sa udeľuje na neobmedzený čas a trvá aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

Objednávateľ je oprávnený v rozsahu tohto odseku udeliť tretej osobe sublicenciu (najmä na ďalšie spracovanie diela a aktualizácie). Tento súhlas sa udeľuje bezodplatne.

Článok 8 Platnosť zmluvy

- 8.1 Zmluva sa ukončí predovšetkým riadnym splnením predmetu zmluvy.
- 8.2 Objednávateľ môže zmluvu kedykoľvek čiastočne alebo v celom rozsahu vypovedať. Ak výpoveď neurčuje neskoršiu účinnosť, nadobúda účinnosť dňom, keď bola výpoveď doručená Zhotoviteľovi.
- 8.3 Od účinnosti výpovede Objednávateľa je Zhotoviteľ povinný nepokračovať v činnosti, na ktorú sa výpoveď vzťahuje okrem činností, ktorých priebeh nemôže ovplyvniť. Je však povinný Objednávateľa upozorniť na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej Objednávateľovi nedokončením alebo prerušením činnosti súvisiacej s vykonávaním diela v zmysle tejto zmluvy.
- 8.4 Zmluvu možno ukončiť aj odstúpením od zmluvy podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
- 8.5 Výpoveď i odstúpenie od zmluvy musí byť vykonané v písomnej forme a musí byť Zhotoviteľovi resp. Objednávateľovi doručené, inak je neplatné. Výpoveď resp. odstúpenie sa považuje za doručené aj v prípade, že si adresát písomnú zásielku neprevezme, a to dňom vrátenia neprevzatej zásielky odosielateľovi.
- 8.6 Platnosť tejto zmluvy neskončí skôr ako vyrovnanie peňažných záväzkov medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom vyplývajúce z tejto zmluvy.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

- 9.1 Vzťahy medzi Zhotoviteľom a Objednávateľom vyplývajúce z tejto zmluvy a podmienky plnenia predmetu zmluvy, ktoré nie sú dohodnuté touto zmluvou, sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
- 9.2 Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve sa môžu robiť len formou písomných dodatkov k zmluve, na ktorých sa dohodnú obe zmluvné strany.
- 9.3 Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a Zhotoviteľ obdrží dve vyhotovenia.
- 9.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 9.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je **Príloha č. 1** –Bližšia špecifikácia ceny.

9.6 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a zrozumiteľne, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

Objednávateľ:

V Trnave, dňa 02.04.2012

Zhotoviteľ:

V Trnave, dňa 02.04.2012

Ing. Tibor Mikuš, PhD. vr.
predseda TTSK

Pavol Galbavý – konateľ vr.
Regionmedia, s.r.o.

Príloha č. 1

regionMedia

RegionMedia, s.r.o., Mýtina 38, 917 01 Trnava
IČO: 44 195 842, DIČ: 2022631897,
IČ DPH: SK2022631897

Trnavský samosprávny kraj
Starohájska 10
917 01 Trnava

Trnava, 12.3.2012

Vec: Ponuka na výrobu propagačného DVD pre účely projektu DuoStars**

RegionMedia s.r.o. predkladá ponuku na výrobu propagačného DVD pre účely projektu Duo**Stars, podľa požadovaných kritérií:

Druh audiovizuálneho spracovania: publicistika

Formát videa: 16:9 PAL

Dĺžka: 45 min.

Forma dodania: DVD nosič

Nakrúcanie bude realizované:

1. Stredná odborná škola technická - Műszaki Szakközépiskola, Esterházyovcov 712/10, Galanta
2. SPŠ dopravná, Študentská 23, Trnava
3. Stredná priemyselná škola, Komenského 1, Trnava
4. Stredná odborná škola strojnícka, Ul. pplk.Pfjušťa 29, Skalica
5. Stredná odborná škola elektrotechnická, Sibírska 1, Trnava
6. Stredná odborná škola automobilová, Coburgova 7859/39, Trnava

Výroba propagačného DVD pre účely projektu Duo**Stars predstavuje sumu **9 600,-** Eur bez DPH, slovom deväťtisícšesťsto EUR bez DPH.

S pozdravom

regionMedia

Mýtina 38, 917 01 Trnava
IČO: 44 195 842
DIČ: 2022631897
IČ DPH: SK 2022631897

Pavol Galbavý
konateľ